

Studia Orientalia Slovaca

16 · 2 (2017)

Abstracts

Mapping Imaginary Spaces in Li Yongping's <i>Jiling Chunqiu</i> 吉陵春秋 (Jiling Chronicles)	I
<i>Carsten Storm</i>	

This article probes into benefits and difficulties of analyzing a modernist novel like Li Yongping's *Jiling Chronicles* depicting a non-real place and an imaginary 'society' with methodologies linked to spatial turn-thinking. The hermeneutical value of terms like 'mapping' or 'bentu' is negotiated vis-à-vis concepts of fictionality and literary aesthetics.

Key words China, Taiwan, Literature (20th c.) · Li Yongping (1947–2017), *Jiling Chunqiu* (1986) · spatial turn-theory · mapping · bentu · fictionality · narrative coherence

<i>Chrysanthemum, Pine and Crane</i> —Female Names of Meiji Period Japan.....	39
<i>Ivona Barešová</i>	

This paper looks at names that were bestowed to women during the Meiji period (1868–1912), before names with the final 子 -ko became widespread later in the 20th century. It provides an overall description of these names, including their orthography, structure and meanings, offering some insight into the aspirations for girls of that period and other cultural motivations for their naming, and also the background from which the well-known phenomenon of -ko names arose.

Key words Japanese female names · given names · hentaigana · kana · kanji · Meiji period · naming practices · two-mora names

A Corpus Analysis of Legal Chinese—Final Thought..... 69

Luboš Gajdoš

The paper freely follows my previous studies on the quantitative description of the Chinese legal text. It offers selected statistical data (sentence length, a proportion of part of speech, etc.) for legal Chinese. It also summarizes the results of the previous research on this register and also intends to refine the methodology of corpus analysis when examining language registers.

Key words Chinese, legal Chinese, quantitative analysis · corpus linguistics, corpus-based approach · register variation, length of a sentence, word-length

Proposal for a New Classification System for Modern Chinese Characters..... 87

Tereza Slaměňíková

The paper introduces a new categorization model of Chinese characters. The suggested two-dimensional model includes five groups subdivided into 20 categories. The group status reflects the decomposition specification, and the category status reflects the nature of the relationship between the whole character and its components in terms of semantic or phonetic motivation.

Key words modern Chinese grammatology · modern Chinese characters · categorization of Chinese characters, semantic component, phonetic component

Nō *Sumidagawa* and Jōruri *Futago Sumidagawa*: Genesis of a Story and of a Genre..... 107

Ivan R. V. Rumánek

The study analyses the development within classical Japanese theatrical forms of nō, jōruri and kabuki, by focusing on the correlation of the early 14th century nō *Sumidagawa* and early 18th century play *Futago Sumidagawa* (Twins at Sumida River). By attempting to trace back the original story on which the whole series of dramatic works called *Sumidagawa mono* was based, the approximate time of the possible historical event is established. It also

analyses the theme of monogurui, usually translated as ‘madness’ but actually having a different quality in nō.

Key words Chikamatsu Monzaemon · derangement · Hanjo · jōruri · kokata ·
madness · monogurui · Motomasa · nō · raving · Sumidagawa · Umewaka